

Avant-projet d'ordonnance portant diverses modifications procédurales en matière d'emploi et d'économie

Voorontwerp van ordonnantie houdende verschillende procedurewijzigingen inzake tewerkstelling en economie

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

62860/1.

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Emploi dans ses attributions,

Op de voordracht van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor Tewerkstelling,

Après délibération,

Na beraadslaging,

Arrête :

Besluit:

Le Ministre de l'Emploi est chargé de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

De minister van Tewerkstelling wordt ermee belast het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt:

Chapitre 1er. – Disposition générale

Hoofdstuk 1. - Algemene bepalingen

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée par l'article 39 de la Constitution.

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Chapitre 2. - Modification de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales

Hoofdstuk 2. - Wijziging van artikel 137bis van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen

Art. 2. Dans l'article 137bis, § 1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, inséré par la loi du 22 décembre 1989 et modifié par la loi du 17 mai 2007 et l'arrêté royal du 28 mars 1995, un alinéa est inséré entre l'alinéa deux et l'alinéa trois, rédigé comme suit :

Art. 2. In artikel 137bis, §1, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989 en gewijzigd bij de wet van 17 mei 2007 en het koninklijk besluit van 28 maart 1995, wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, dat luidt als volgt:

« Le délai, visé à l'alinéa premier, est d'un an à partir de l'année scolaire 2017-2018. ».

“De termijn, vermeld in het eerste lid, bedraagt één jaar vanaf het schooljaar 2017-2018.”

Chapitre 3. – Modifications de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers

Hoofdstuk 3. - Wijzigingen van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers

Art. 3. Dans la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 3. In de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° à l'article 12, § 2, rétabli par l'ordonnance du 9 juillet 2015, le 3° est abrogé ;

2° à l'article 19, alinéa 1^{er}, les mots " Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers " sont remplacés par les mots " Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale " et les mots " ci-après dénommé Conseil consultatif " sont abrogés;

3° à l'article 19, l'alinéa 2 est abrogé ;

4° à l'article 20, alinéa 2, les mots « Conseil consultatif » sont remplacés par les mots « Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ».

Chapitre 4. - Modifications du Code judiciaire

Art. 4. Dans l'article 569 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 29 juin 2014, le 1°, abrogé par la loi du 30 juillet 2013, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 1° des recours contre les décisions infligeant une amende administrative conformément à l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie, lorsqu'elles sont appliquées dans le cadre de lois et règlements, adoptés ou en vigueur en vertu de l'article 6, paragraphe 1^{er}, VI, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, instaurant un régime d'amendes administratives. ».

Art. 5. Dans l'article 578 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 8 mai 2014, le 8° est complété comme suit :

« c) sur l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi ; ».

1° in artikel 12, § 2, hersteld bij de ordonnantie van 9 juli 2015, wordt punt 3° opgeheven;

2° in artikel 19, eerste lid, worden de woorden "de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers" door de woorden "de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" vervangen en worden de woorden "hier " Adviesraad " genoemd" opgeheven;

3° in artikel 19, wordt het tweede lid opgeheven;

4° in artikel 20, tweede lid, wordt het woord "Adviesraad" vervangen door de woorden "Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Hoofdstuk 4. - Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 4. In artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 29 juni 2014, wordt 1°, opgeheven bij de wet van 30 juli 2013, als volgt hersteld:

"1° van de beroepen tegen de beslissingen tot oplegging van een administratieve geldboete overeenkomstig de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie, als ze worden opgelegd in het kader van wetgeving en reglementering aangenomen of geldend krachtens artikel 6, § 1, VI, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die in een stelsel van administratieve geldboeten voorzien.".

Art. 5. Artikel 578, 8°, van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, wordt aangevuld als volgt:

"c) in de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling;".

Art. 6. Dans l'article 583 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 juin 2010, l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« Le tribunal du travail connaît des litiges concernant des amendes administratives infligées conformément à l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie, lorsqu'elles sont appliquées dans le cadre de lois et règlements, adoptés ou en vigueur en vertu de l'article 6, paragraphe 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, instaurant un régime d'amendes administratives. ».

Chapitre 5. - Modification de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations

Art. 7. Dans le Chapitre V. de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, il est inséré une section 5, comportant un article 47/1, rédigée comme suit :

« Section 5. - Règlement (UE) 2016/589 du Parlement européen et du Conseil du 13 avril 2016 relatif à un réseau européen (EURES), à l'accès des travailleurs aux services de mobilité et à la poursuite de l'intégration des marchés du travail et modifiant les règlements (UE) n° 492/2011 et (UE) n° 1296/2013

Art. 47/1. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Gouvernement surveillent l'exécution du règlement (UE)

Art. 6. Artikel 583, eerste lid, van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 6 juni 2010, wordt aangevuld met de volgende zin:

"De arbeidsrechtbank neemt kennis van de geschillen met betrekking tot administratieve geldboeten opgelegd overeenkomstig de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie, als ze worden opgelegd in het kader van wetgeving en reglementering aangenomen of geldend krachtens artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die in een stelsel van administratieve geldboeten voorzien.".

Hoofdstuk 5. - Wijziging van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen

Art. 7. In hoofdstuk V van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, wordt een afdeling 5 ingevoegd dat een artikel 47/1 bevat, luidende:

"Afdeling 5. - Verordening (EU) 2016/589 van het Europees Parlement en de Raad van 13 april 2016 inzake een Europees netwerk van diensten voor arbeidsvoorziening (EURES), de toegang van werknemers tot mobiliteitsdiensten en de verdere integratie van de arbeidsmarkten en tot wijziging van Verordeningen (EU) nr. 492/2011 en (EU) nr. 1296/2013

Art. 47/1. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie houden de door de Regering aangewezen ambtenaren toezicht op de uitvoering van de Verordening (EU)

2016/589 du Parlement européen et du Conseil du 13 avril 2016 relatif à un réseau européen (EURES), à l'accès des travailleurs aux services de mobilité et à la poursuite de l'intégration des marchés du travail et modifiant les règlements (UE) n° 492/2011 et (UE) n° 1296/2013 ainsi que ses mesures d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution. ».

Chapitre 6. - Modification de l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie

Art. 8. L'article 28 de l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :

“L'administration compétente communique également une copie de la décision administrative et, le cas échéant, de la décision judiciaire coulée en force de chose jugée, de sa propre initiative ou à la demande de toute instance, dans l'un des cas suivants :

1°) lorsque cette communication est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique, dont est investie cette instance ;

2°) lorsque cette communication s'inscrit dans le cadre des missions de police administrative ou de police judiciaire de cette instance ;

3°) lorsque cette communication est nécessaire à la réalisation de finalités fixées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.”.

2016/589 van het Europees Parlement en de Raad van 13 april 2016 inzake een Europees netwerk van diensten voor arbeidsvoorziening (EURES), de toegang van werknemers tot mobiliteitsdiensten en de verdere integratie van de arbeidsmarkten en tot wijziging van Verordeningen (EU) nr. 492/2011 en (EU) nr. 1296/2013 alsook hun uitvoeringsmaatregelen.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen.”.

Hoofdstuk 6. - Wijziging van de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie

Art. 8. Artikel 28 van de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt:

“De bevoegde administratie deelt tevens een kopie van de bestuurlijke beslissing en eventueel van de in kracht van gewijsde gegane gerechtelijke beslissing mee, uit eigen initiatief of op vraag van een andere instantie, in een van volgende gevallen:

1°) wanneer deze mededeling nodig is voor de vervulling van een taak van openbaar belang of een taak die deel uitmaakt van de uitoefening van het openbaar gezag, waarmee deze instantie is bekleed;

2°) wanneer deze mededeling kadert in de uitoefening van opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie van deze instantie;

3°) wanneer deze mededeling nodig is voor de verwezenlijking van doeleinden vastgesteld door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie.”.

Chapitre 7. – Modification de l’ordonnance du 10 mars 2016 relative aux stages pour demandeurs d’emploi

Art. 9. A l’article 11, §1^{er} et §2 de l’ordonnance du 10 mars 2016 relative aux stages pour demandeurs d’emploi, les mots « le revenu d’intégration prévu par la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l’intégration sociale ou l’aide sociale prévue par la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d’action sociale, » sont abrogés.

Chapitre 8. – Modification de l’ordonnance du 23 juin 2017 relative aux aides à l’emploi accessibles en Région de Bruxelles-Capitale

Art. 10. A l’article 33 de l’ordonnance du 23 juin 2017 relative aux aides à l’emploi accessibles en Région de Bruxelles-Capitale, les mots « de maximum 1.000 euros » sont abrogés.

Chapitre 9. – Dispositions finales

Art. 11. La présente ordonnance entre en vigueur le [...].

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu’elle soit publiée au Moniteur belge.

Bruxelles, le [...]

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Hoofdstuk 7. – Wijziging van de ordonnantie van 10 maart 2016 betreffende de stages voor werkzoekenden

Art. 9. In artikel 11, § 1 en § 2 van de ordonnantie van 10 maart 2016 betreffende de stages voor werkzoekenden worden de woorden “het leefloon [...] als bedoeld in [...] de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie of de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn,” opgeheven.

Hoofdstuk 8. – Wijziging van de ordonnantie van 23 juni 2017 betreffende de tewerkstellingssteun in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Art. 10. In artikel 33 van de ordonnantie van 23 juni 2017 betreffende de tewerkstellingssteun in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de woorden “van maximaal 1.000 euro” geschrapt.

Hoofdstuk 9. – Slotbepalingen

Art. 11. Deze ordonnantie treedt in werking op [...].

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Brussel, [...]

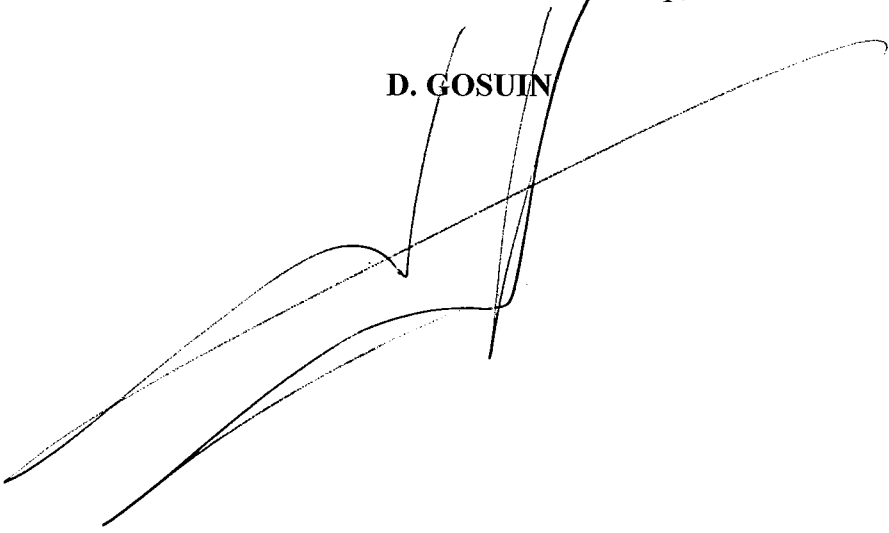
De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de
l'Economie et de la Lutte contre l'incendie et
l'Aide médicale urgente,

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke
Regering, bevoegd voor Tewerkstelling,
Economie en Brandbestrijding en Dringende
Medische Hulp,

D. GOSUIN

A large, stylized handwritten signature in black ink, written over the printed name 'D. GOSUIN'. The signature consists of several sweeping, connected strokes, with a prominent vertical line on the right side.

Exposé des motifs

Le présent projet d'ordonnance comporte des modifications d'ordre technique et procédural affectant diverses législations en matière d'emploi et d'économie.

Ces modifications sont de plusieurs types et découlent de problèmes opérationnels, de nouvelles règles européennes ou de l'exécution de la Sixième Réforme de l'Etat.

Modification apportée à l'article 137bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales (congé-éducation payé)

Cette modification vise à améliorer la gestion financière, budgétaire et administrative de la compétence des congés éducation-payés.

Dans l'état actuel, les employeurs disposent d'un an et demi pour introduire leurs déclarations de créance. Ainsi pour l'année scolaire 2015-2016, ils pouvaient rentrer leurs dossiers jusqu'au 30 juin 2017. En pratique 60% des dossiers sont envoyés à l'administration dans les deux mois qui précèdent la fin de la période légale d'introduction.

Les remboursements versés aux employeurs qui ont octroyé du congé-éducation payé à leur personnel durant une année scolaire donnée sont à charge du budget de l'année civile qui suit celle où l'année scolaire a pris fin. Ainsi les remboursements liés à l'année scolaire 2015-2016 sont à charge du budget 2017 et doivent être effectués au plus tard fin décembre 2017.

Ce très long délai présente trois inconvénients :

1. L'administration ne connaît le coût réel d'une année qu'au plus tôt fin octobre de l'année

Memorie van toelichting

Dit ontwerp van ordonnantie bevat technische en procedurele wijzigingen in verschillende regelgevingen inzake tewerkstelling en economie.

Het betreft verschillende soorten wijzigingen die voortkomen uit operationele problemen, nieuwe Europese regels of de uitvoering van de Zesde Staatshervorming.

Wijziging van artikel 137bis van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen (betaald educatief verlof)

Deze wijziging beoogt de verbetering van het financiële, budgettaire en administratieve beheer van de bevoegdheid inzake het betaald educatief verlof.

Momenteel beschikken de werkgevers over anderhalf jaar om hun schuldvorderingen in te dienen. Zo konden ze hun dossiers voor het schooljaar 2015-2016 tot en met 30 juni 2017 indienen. In de praktijk wordt 60% van de dossiers in de voorlaatste of de laatste maand voor het verstrijken van de wettelijke indieningsperiode naar de administratie verstuurd.

De terugbetalingen van de werkgevers die hun personeel betaald educatief verlof hebben toegekend gedurende een bepaald schooljaar gebeuren met een budget voor het kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin het schooljaar afliep. Zo worden de terugbetalingen voor het schooljaar 2015-2016 gefinancierd op de begroting 2017, en moeten ze uiterlijk eind december 2017 worden verricht.

Deze erg lange periode heeft drie nadelen:

1. Ten vroegste eind oktober van het kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin het schooljaar

civile qui suit celle où l'année scolaire a pris fin, au moment où tous les dossiers de remboursement introduits ont été encodés. Cette situation fait obstacle à ce que le budget de l'année en cours puisse éventuellement être ajusté à temps et à la fixation sur des bases fiables du budget de l'année suivante.

2. L'administration doit traiter la majorité des dossiers, dont généralement les plus importants de juillet à mi-décembre, ce qui peut être source de report budgétaire d'une année sur l'autre si tous les dossiers ne peuvent être traités dans ce temps réduit. A cet égard, le nombre de dossiers est un indicateur (en 2017 : 1450 dossiers dont 880 sont déjà rentrés fin mai), mais c'est surtout le nombre de travailleurs à traiter qui compte car un dossier peut comporter un travailleur ou 1000 travailleurs. Par exemple, ces 880 dossiers comportent 4000 travailleurs à traiter sur les 9000 attendus.

Lorsque la matière était gérée par l'Autorité fédérale, les remboursements étaient effectués par l'ONEm, lequel pouvait effectuer des paiements à charge d'une année budgétaire donnée jusqu'au 31 mars de l'année civile suivante, ce que nous ne pouvons faire au niveau régional.

3. La longueur du délai d'introduction des demandes de remboursement peut se révéler préjudiciable pour les employeurs eux-mêmes. Lorsque leur dossier est incomplet et que l'administration leur réclame des attestations scolaires manquantes, leur obtention peut s'avérer difficile lorsque la formation suivie est terminée depuis longtemps, et plus encore lorsque le travailleur qui l'a suivie a quitté l'entreprise entretemps.

La réduction proposée permettra donc une meilleure prévision budgétaire, une meilleure répartition de la charge de travail pour l'administration et une gestion de dossier plus efficace pour les employeurs.

afliëp, heeft de administratie zicht op de werkelijke jaarkost, namelijk het ogenblik waarop alle ingediende dossiers zijn ingebracht. Deze situatie verhindert dat het voor het lopende jaar uitgetrokken budget nog tijdig kan worden aangepast, en dat het wordt vastgesteld op basis van een betrouwbare begrotingsopmaak voor het volgende jaar.

2. Tussen juli en 15 december moet de administratie het merendeel van de dossiers – en in het algemeen ook de omvangrijkste – verwerken. Dit kan leiden tot een begrotingsoverdracht van het ene jaar naar het andere als de administratie ze niet allemaal in die korte periode kan behandelen. In dat opzicht vormt het aantal dossiers een indicatie (in 2017: 1.450 dossiers waarvan er eind mei al 880 waren ingediend), maar vooral het aantal te behandelen werknemers is belangrijk, want 1 dossier kan zowel 1 als 1.000 werknemers tellen. Zo betreffen die 880 dossiers 4.000 te behandelen werknemers op een totaal van 9.000 die worden verwacht.

Zolang deze aangelegenheid een federale bevoegdheid was, verrichtte de RVA de uitbetalingen. De rijksdienst was gemachtigd betalingen uit te voeren op de begroting van een bepaald jaar tot en met 31 maart van het volgende kalenderjaar, wat we op gewestelijk niveau niet kunnen doen.

3. De lange periode waarover de werkgevers beschikken om hun aanvraag in te dienen is niet altijd in hun voordeel. Indien hun dossier onvolledig is en de administratie ontbrekende schoolgetuigschriften opvraagt, kan blijken dat die moeilijk verkrijgbaar zijn als de gevolgde opleiding al een tijdje achter de rug ligt, of als de werknemer die de opleiding heeft gevolgd de onderneming ondertussen al verlaten heeft.

De voorgestelde inkorting van de indieningstermijn zou bijgevolg zorgen voor een betere begrotingsraming, een betere spreiding van de werklast voor de administratie en een doeltreffender dossierbeheer voor de werkgevers.

La Région flamande a déjà adopté cette mesure à partir de l'année scolaire 2015-2016 et la Région wallonne a fixé le délai d'introduction des demandes de remboursement à un an et trois mois à partir de l'année scolaire 2016-2017.

Modifications apportées à la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers

L'abrogation du point 3° de l'article 12, § 2 concrétise un accord intervenu après de nombreuses discussions avec l'autorité fédérale, dans la mesure où il s'est avéré que cette compétence de sanction en cas de non – respect de la DIMONA-LIMOSA (sécurité sociale ou détachement) n'a pas été transférée aux Régions.

En attendant cette adaptation du texte, les services régionaux d'inspection s'étaient déjà engagés à ne pas verbaliser cette infraction.

Quant aux modifications apportées à l'article 19, elles permettent de rationaliser la procédure et de rapatrier la consultation du "Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers" auprès d'un organe bruxellois qui existe déjà: le Conseil Economique et social.

En effet, le Conseil consultatif refusait de rendre des avis sur des projets régionaux en la matière.

Cette option a déjà été formalisée en Région wallonne.

La modification apportée à l'article 20 va dans le même sens.

En parallèle, une modification sera apportée via arrêté à l'article 38, § 1^{er} de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

Het Vlaamse Gewest heeft deze maatregel reeds goedgekeurd vanaf het schooljaar 2015-2016, en het Waalse Gewest heeft vanaf het schooljaar 2016-2017 een indieningstermijn van één jaar en drie maanden voor de terugbetalingsaanvragen ingevoerd.

Wijzigingen van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers

De opheffing van punt 3° in de tweede paragraaf van artikel 12 geeft uitvoering aan een akkoord dat na talrijke besprekingen met de federale overheid werd gesloten, in de mate dat is gebleken dat die sanctiebevoegdheid in geval van niet-naleving van de DIMONA- of LIMOSA-verplichtingen (sociale zekerheid of detachering) niet aan de Gewesten werd overgedragen.

In afwachting van die tekstwijziging hadden de gewestelijke inspectiediensten zich er reeds toe verbonden geen pv's op te maken voor die inbreuk.

De wijzigingen van artikel 19 laten toe de adviesrol van de "Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers" voortaan onder te brengen in een Brusselse instelling, namelijk de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wat meteen ook voor een rationalisering van de procedure zorgt.

De Adviesraad weigerde immers adviezen te verstrekken over gewestelijke ontwerpen over deze aangelegenheid.

Het Waalse Gewest heeft eerder al voor dit scenario gekozen.

De aan artikel 20 aangebrachte wijziging gaat in diezelfde richting.

Tegelijkertijd zal een wijziging worden aangebracht via besluit aan artikel 38, §1 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse

werknemers.

Modifications apportées au Code Judiciaire

Lors de la rédaction de différentes ordonnances, le choix de la prudence avait été opéré par la Région en décidant de ne pas modifier le Code Judiciaire, compétence normalement dévolue au Fédéral. Une jurisprudence constante existe d'ailleurs à ce sujet auprès de la Cour Constitutionnelle, notamment l'arrêt 33 du 13 mars 2001 dans lequel la Cour a décidé d'annuler une disposition pour les raisons suivantes: "*Le Gouvernement flamand n'indique pas et la Cour n'aperçoit pas en quoi la modification apportée aux attributions des tribunaux du travail par la disposition en cause est nécessaire à l'exercice par la Communauté de sa compétence en matière d'organisation de l'assurance soins, dès lors qu'un recours existe auprès d'autres juridictions, en application de l'attribution générale de compétence conférée aux juridictions civiles par le législateur fédéral. Il s'ensuit que le législateur décréto a porté atteinte, sans que cela puisse se justifier, aux compétences réservées au législateur fédéral*". Ce point de vue avait également été rappelé par le Conseil d'Etat dans son avis 57.037/1 du 3 mars 2015.

Par souci de prudence, la Région n'avait donc pas modifié le Code Judiciaire mais a entrepris des démarches auprès du Ministre Fédéral de la Justice afin qu'il apporte une série de modifications au Code Judiciaire.

Toutefois, malgré de nombreuses discussions tant entre Ministres qu'entre administrations, aucune modification n'a été apportée. Selon l'Etat Fédéral, il reviendrait maintenant aux Régions d'apporter ces modifications.

En tout état de cause, afin de garantir la meilleure sécurité juridique possible, le Code judiciaire doit donc être adapté de manière à donner de nouvelles compétences aux

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Tijdens het opstellen van verschillende ordonnances heeft het Gewest ervoor gekozen om bedachtzaam te werk te gaan en beslist om het Gerechtelijk Wetboek niet te wijzigen, aangezien deze bevoegdheid normaliter federaal is. Bij het Grondwettelijk Hof bestaat er overigens vaste rechtspraak hierover, met name arrest 33 van 13 maart 2001 waarin het Hof beslist heeft een bepaling om de volgende redenen te vernietigen: "*De Vlaamse Regering toont niet aan en het Hof ziet niet in, in welk opzicht de wijziging die de in het geding zijnde bepaling in de bevoegdheden van de arbeidsrechtbanken aanbrengt, noodzakelijk is voor de uitoefening van de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap inzake de organisatie van de zorgverzekering, aangezien er een beroep bestaat bij andere rechtscolleges, met toepassing van de algemene bevoegdheidstoewijzing die door de federale wetgever aan de burgerlijke rechtscolleges is verleend. Daaruit volgt dat de decreetgever, zonder dat zulks kan worden verantwoord, afbreuk heeft gedaan aan de bevoegdheden die aan de federale wetgever zijn voorbehouden*". Dit standpunt werd eveneens in herinnering gebracht door de Raad van State in zijn advies 57.031/1 van 3 maart 2005.

Uit voorzorg had het Gewest het Gerechtelijk Wetboek bijgevolg niet gewijzigd, maar er bij de federale minister van Justitie op aangedrongen om een reeks wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek aan te brengen.

Ondanks talrijke gesprekken, zowel tussen ministers als tussen besturen, werd evenwel geen enkele wijziging aangebracht. Volgens de federale staat zou het nu aan de Gewesten toekomen om deze wijzigingen aan te brengen.

In ieder geval moet het Gerechtelijk Wetboek, om de best mogelijke rechtszekerheid te waarborgen, bijgevolg aangepast worden om nieuwe bevoegdheden toe te kennen aan de

tribunaux dans le cadre de matières régionales.

Quant à la question de savoir si une Région peut procéder elle-même à ces adaptations plutôt que l'autorité fédérale, le doute plane toujours. En effet, il n'est pas évident de démontrer que les trois conditions nécessaires à l'application des compétences implicites soient remplies.

Pour toutes ces raisons, la première voie qui a été suivie visait à demander une initiative législative au niveau fédéral, et ce dans le respect de la loyauté fédérale.

Malheureusement, force est de constater aujourd'hui qu'aucune suite favorable n'a été réservée à cette demande, tandis que les objections émises au regard de la garantie de sécurité juridique furent balayées : la position du Ministre fédéral de la Justice est que le Parlement bruxellois peut sans problème s'occuper lui-même de cette démarche. N'ayant donc plus d'autre choix, l'initiative a donc été prise en ce sens.

Les modifications apportées visent à rendre les tribunaux du travail compétents pour :

- les litiges en matière d'amendes administratives « emploi » infligées conformément à l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie ;
- les litiges civils auxquels l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi pourrait donner lieu.

Le tribunaux de première instance devraient quant à eux être compétents pour les litiges en matière d'amendes administratives « économie » infligées conformément à l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées

rechtbanken in het kader van gewestelijke aangelegenheden.

Wat de kwestie betreft of een Gewest zelf kan overgaan tot deze wijzigingen in de plaats van de federale overheid, heerst er nog steeds twijfel. Het is immers niet evident om aan te tonen dat de drie noodzakelijke voorwaarden voor de toepassing van de impliciete bevoegdheden vervuld worden.

Om al deze redenen beoogde de eerste weg die werd bewandeld, het verzoeken om een wetgevend initiatief op het federale niveau, en dat uit respect voor de federale loyaliteit.

Jammer genoeg moeten we vandaag vaststellen dat er geen enkel gunstig vervolg werd gegeven aan dit verzoek, terwijl de bezwaren geformuleerd in verband met de waarborg op rechtszekerheid van tafel werden geveegd: het standpunt van de federale minister van Justitie is dat het Brussels Parlement deze stap zelf probleemloos kan zetten. Aangezien er geen andere keuze overbleef, werd bijgevolg initiatief in die zin ondernomen.

De aangebrachte wijzingen dienen om de arbeidsrechtbanken bevoegd te maken voor:

- de geschillen met betrekking tot het opleggen van administratieve geldboeten "tewerkstelling" krachtens de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie;
- de burgerrechtelijke geschillen waartoe de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van tewerkstelling aanleiding zou kunnen geven.

De rechtbanken van eerste aanleg zouden bevoegd moeten zijn voor de geschillen met betrekking tot het opleggen van administratieve geldboeten "economie" krachtens de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende

relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie en raison de sa compétence résiduaire.

Ces modifications sont ainsi tout à fait cohérentes avec les attributions faites au niveau Fédéral où le tribunal du travail connaît déjà de l'ensemble des litiges en matière de discrimination dans les relations de travail et dispose donc d'une expertise en la matière. Un raisonnement similaire a été suivi pour les amendes administratives.

Modification apportée à l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations

Le fonctionnement du réseau EURES a fait l'objet d'une refonte dans le cadre du règlement (UE) 2016/589 du Parlement européen et du Conseil du 13 avril 2016 relatif au réseau EURES, à l'accès des travailleurs aux services de mobilité et à la poursuite de l'intégration des marchés du travail (ci-après « Règlement EURES »).

De nouvelles dispositions sont prévues pour réglementer l'admission de nouveaux membres ou partenaires d'EURES ou de partenaires. Autrefois, limité aux services d'emploi public, ce nouveau règlement permettra l'accès à ce réseau à des agences d'emploi privées situées sur le territoire européen et respectant le règlement EURES.

A ce titre, le Règlement EURES prévoit l'application de critères minimaux communs énoncés en son annexe I mais auxquels les Etats membres peuvent ajouter des exigences ou des critères supplémentaires qui sont nécessaires à une bonne application des règles régissant les activités de l'emploi et à une gestion efficace des politiques du marché du

geharmonisée de regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie vanwege hun residuaire bevoegdheden.

Deze wijzigingen hangen aldus helemaal samen met de toekenningen op federaal niveau waar de arbeidsrechtbank reeds alle geschillen met betrekking tot discriminatie in de arbeidsrelaties kent, en bijgevolg over expertise ter zake beschikt. Voor de administratieve geldboeten werd een gelijkaardige redenering gevolgd.

Wijziging aan de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen

De werking van het EURES-netwerk werd herschreven in het kader van de verordening (EU) 2016/589 van het Europees Parlement en de Raad van 13 april 2016 inzake het EURES-netwerk, de toegang van werknemers tot mobiliteitsdiensten en de verdere integratie van de arbeidsmarkten (hierna 'EURES-verordening' genoemd).

Er is voorzien in nieuwe bepalingen om de toelating van nieuwe leden of partners van EURES te regelen. Deze nieuwe regelgeving, die zich vroeger beperkte tot de openbare tewerkstellingsdiensten, zal de toegang tot dit netwerk mogelijk maken voor private tewerkstellingsagentschappen op het Europese grondgebied die de EURES-regelgeving naleven.

In dat opzicht voorziet de EURES-verordening in haar Bijlage I in de toepassing van gemeenschappelijke minimale criteria, waaraan de lidstaten bijkomende vereisten of criteria kunnen toevoegen die noodzakelijk zijn voor een goede toepassing van de regels die gelden voor de tewerkstellingsactiviteiten en voor een doeltreffend beheer van de arbeidsmarkt.

travail.

Le système d'admission au réseau EURES doit s'accompagner tant d'un dispositif de suivi des activités des organismes admis dans ledit réseau que d'un dispositif de surveillance permettant de vérifier que ces organismes respectent le droit applicable lors de l'application du Règlement EURES ainsi que d'un dispositif de révocation desdits organismes. L'ensemble du système est de la compétence exclusive des Etats membres et doit être mis en place au plus tard le 13 mai 2018.

Pour ce qui est des organismes actifs (ou potentiellement actifs) sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et susceptibles de demander leur admission au réseau EURES, il revient à la Région d'établir le système d'admission, en ce inclus les dispositifs de surveillance et de révocation précités.

Pour l'instant, les discussions sont en cours avec Actiris pour la mise en application concrète de ce règlement. L'implémentation du règlement ne demandant aucun travail législatif, celui-ci étant directement applicable, seule la surveillance et le contrôle de cette réglementation doivent encore être prévus dans l'ordre juridique bruxellois.

Modification de l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie

Dans le cadre de l'entrée en vigueur prochaine du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données), et de la nécessité de communiquer les décisions prises en matière d'amendes administratives ou les jugements coulés en

Het systeem voor toelating tot het EURES-netwerk moet gepaard gaan met zowel een maatregel voor de opvolging van de activiteiten van de organisaties die opgenomen worden in het netwerk, als een maatregel voor toezicht om te controleren of deze organisaties het toepasselijke recht naleven bij het gebruik van de EURES-verordening, evenals met een maatregel voor de intrekking van het lidmaatschap van voornoemde organisaties. Het hele systeem valt uitsluitend onder de bevoegdheid van de lidstaten en moet uiterlijk op 13 mei 2018 zijn ingevoerd.

Wat de organisaties betreft die actief (of potentieel actief) zijn op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die hun toelating tot het EURES-netwerk zouden kunnen vragen, komt het aan het Gewest toe een toelatingssysteem uit te werken, met inbegrip van de voornoemde maatregelen voor toezicht en herroeping.

Momenteel wordt de concrete toepassing van deze verordening met Actiris besproken. Aangezien het implementeren van de verordening geen wetgevend werk vereist, omdat deze rechtstreeks toepasbaar is, moet de Brusselse rechtsorde enkel nog voorzien in het toezicht en de controle op deze regelgeving.

Wijziging van de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie

In het kader van de nakende inwerkingtreding van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en van de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming), en van de noodzaak om de beslissingen die genomen zijn inzake administratieve

force de chose jugée à diverses instances pourvu que cela s'inscrive dans le cadre des finalités précises que cette communication poursuit (exemple d'instances susceptibles d'être concernées : l'auditorat du travail, le parquet, le SPF Emploi, les autres services d'inspection régionaux,...), il y a lieu de consolider juridiquement la possibilité d'effectuer ces communications d'informations, là où actuellement, la base légale d'une telle communication n'existe que pour le SPRB Fiscalité via l'article 28 de l'ordonnance du 09 juillet 2015 dans le cadre d'une finalité précise, à savoir le recouvrement.

geldboeten of vonnissen die in kracht van gewijsde zijn gegaan mee te delen aan diverse instanties, op voorwaarde dat dit kadert in de welomschreven doelstellingen die deze mededeling nastreeft (voorbeelden van instanties waarop dit betrekking zou kunnen hebben: het arbeidsauditoraat, het parket, de FOD Werkgelegenheid, de andere gewestelijke inspectiediensten, ...), dient de mogelijkheid om deze mededeling van informatie te verrichten juridisch geregeld te worden, aangezien er momenteel enkel een wettelijke grondslag voor een dergelijke mededeling bestaat voor de GOB Fiscaliteit, via artikel 28 van de ordonnantie van 09 juli 2015 in het kader van een welomschreven doelstelling, namelijk de invordering.

Modification de l'ordonnance du 10 mars 2016 relative aux stages pour demandeurs d'emploi

L'ordonnance précitée est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2017. Tant Actiris que les CPAS ont signalé des difficultés dans l'application de l'article 11, §1^{er} actuel ainsi que des lenteurs et une complexification administrative dans la procédure de paiement. Difficultés qui peuvent entraîner des retards de paiements, voire la perte de revenus pour le jeune allocataire du CPAS en stage

Ceci n'a jamais été l'intention initiale qui voulait au contraire garantir l'égalité entre chaque stagiaire tout en permettant aux personnes bénéficiant d'allocations issues du « Fédéral » préalablement à leur stage de bénéficier au minimum d'une allocation équivalente.

Afin d'éviter les soucis pour les jeunes bénéficiaires des allocations CPAS et de permettre une simplification administrative, il est proposé qu'Actiris prenne en charge l'allocation de stage, soit 26,82 € par jour et que le cas échéant, un complément soit versé par le CPAS.

Wijziging van de ordonnantie van 10 maart 2016 betreffende de stages voor werkzoekenden

De voormelde ordonnantie trad in werking op 1 januari 2017. Zowel Actiris als de OCMW's maakten melding van moeilijkheden bij de toepassing van het huidige artikel 11, § 1, alsook van traagheid en een groter administratieve complexiteit bij de betalingsprocedure. Die moeilijkheden kunnen leiden tot betalingsachterstanden of zelfs verlies van inkomsten voor jonge uitkeringsgerechtigden bij het OCMW die een stage volgen.

Dat was nooit de initiële intentie, die daarentegen gelijkheid wilde waarborgen tussen elke stagiair, en tegelijk personen die uitkeringen ontvingen van de federale overheid toelaten om, voorafgaand aan hun stage, minstens een gelijkwaardige uitkering te krijgen.

Om problemen voor de jonge begunstigden van de OCMW-uitkeringen te vermijden en een administratieve vereenvoudiging toe te laten, wordt er voorgesteld dat Actiris de stage-uitkering, ofwel € 26,82 per dag, voor zijn rekening neemt en dat er desgevallend een aanvulling wordt uitbetaald door het OCMW.

Modification de l'ordonnance du 23 juin 2017 relative aux aides à l'emploi accessibles en Région de Bruxelles-Capitale

L'article 33 de l'ordonnance du 23 juin 2017 précitée prévoit que la prime octroyée aux entreprises par tuteur encadrant des jeunes en alternance est limitée à 1.000 euros. Afin de pouvoir moduler et optimiser au mieux l'incitant, il est proposé d'abroger les mots « au maximum 1.000 euros ». Ceci permettra de ne pas restreindre inutilement la possibilité pour le Gouvernement d'octroyer des primes, comme pour les autres articles de l'ordonnance et de pouvoir créer un réel effet levier en faveur de la formation en alternance. Une habilitation générale permettant au Gouvernement de fixer le montant est ainsi prévue.

Commentaires des articles

Art. 1^{er}. Cette disposition est une condition de forme et n'appelle pas d'autre commentaire.

Art. 2. Cette disposition réduit le délai pour rentrer les demandes de remboursement en matière de congé-éducation payé. Cette modification permettra un meilleur traitement des dossiers et une prévisibilité budgétaire accrue. Il n'appelle pas d'autre commentaire.

Art. 3. Cette disposition corrige le texte de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers en mettant fin à la compétence de contrôle de l'Inspection régionale de l'Emploi au niveau du non-respect de la DIMONA-LIMOSA. En effet, cette compétence liée à la sécurité sociale ou au détachement de travailleur n'a pas été transférée aux Régions.

Par ailleurs, la saisine pour avis du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers, compétent préalablement à la Sixième Réforme de l'Etat est supprimée et remplacée par une demande d'avis auprès du

Wijziging van de ordonnantie van 23 juni 2017 betreffende de tewerkstellingssteun in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 33 van de voornoemde ordonnantie van 23 juni 2017 bepaalt dat de premie die wordt toegekend per mentor die jongeren in alternerende opleiding begeleidt, beperkt is tot 1.000 euro. Om de stimulans zo goed mogelijk te kunnen regelen en optimaliseren, wordt er voorgesteld de woorden "van maximaal 1.000 euro" te schrappen. Dat zal toelaten om – zoals voor de andere artikels van deze ordonnantie – een echt hefboomeffect te creëren ten gunste van de alternerende opleiding. Aldus wordt er voorzien in een algemene machtiging die de Regering toelaat het bedrag vast te stellen.

Commentaar bij de artikelen

Art. 1. Deze bepaling beantwoordt aan een vormvoorwaarde, en behoeft geen verdere uiteenzetting.

Art. 2. Deze bepaling verkort de termijn voor het indienen van de aanvragen voor terugbetaling inzake betaald educatief verlof. Deze wijziging zal leiden tot een betere verwerking van de dossiers en een grotere budgettaire voorspelbaarheid. Zij behoeft geen verdere uitleg.

Art. 3. Deze bepaling verbetert de tekst van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers door de Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie de controlebevoegdheid te ontnemen met betrekking tot het niet naleven van de DIMONA- en LIMOSA-verplichting. Deze bevoegdheid, die verbonden is met de sociale zekerheid of met de detachering van de werknemer, werd immers niet overgedragen aan de Gewesten.

Het vatten van de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers voor advies, die voor de Zesde Staatshervorming daarvoor bevoegd was, wordt overigens opgeheven en vervangen door een

Conseil Economique et social de la Région de Bruxelles- Capitale.

adviesverzoek bij de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 4, 5 et 6. Ces dispositions permettent de fixer de manière non équivoque les juridictions compétentes pour une série d'ordonnances. Ainsi, via la modification respectivement des articles 569 et 583 du Code judiciaire, les litiges qui concernent les amendes administratives infligées dans les matières relatives à l'économie seront du ressort du Tribunal de première instance au titre de sa compétence générale, tandis que les litiges qui concernent des amendes administratives infligées dans les matières relatives à l'emploi sont attribuées aux Tribunaux du travail.

Art. 4, 5 en 6. Deze bepalingen zorgen ervoor dat de jurisdicties bevoegd voor een reeks ordonnanties duidelijk kunnen worden vastgesteld. Via de wijziging van respectievelijk de artikelen 569 en 583 van het Gerechtelijk Wetboek zullen de geschillen met betrekking tot opgelegde administratieve geldboeten in economische aangelegenheden onder de algemene bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg vallen, terwijl geschillen met betrekking tot opgelegde administratieve geldboeten in werkgelegenheidsaangelegenheden aan de arbeidsrechtbanken worden toevertrouwd.

Via la modification de l'article 578 du Code judiciaire, les tribunaux du travail sont déclarés compétents pour les litiges dans le cadre de l'ordonnance du 4 septembre 2008 du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi.

Via de wijziging van artikel 578 van het Gerechtelijk Wetboek worden de arbeidsrechtbanken bevoegd gemaakt om kennis te nemen van geschillen in het kader van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling.

Art. 7. Pour répondre aux exigences de ce règlement européen EURES qui impose aux Etats membres de mettre en place des mesures de contrôles internes, une habilitation légale des services régionaux compétents pour l'exercice de cette surveillance est instituée.

Art. 7. Om te voldoen aan de vereisten van deze Europese EURES-verordening die de lidstaten oplegt om interne controlemaatregelen in te voeren, wordt een wettelijke machtiging ingevoerd voor de gewestelijke diensten bevoegd voor de uitoefening van dit toezicht.

Art. 8. Cette disposition vise à sécuriser juridiquement la communication des décisions prononcées en matière d'amendes administratives et des décisions judiciaires coulées en force de chose jugée à d'autres instances soit d'initiative ou sur demande, et ce dans le cadre de finalités précises.. Ces décisions contiennent, par essence, des données à caractère personnel, une habilitation parlementaire est donc nécessaire.

Art. 8. Vanuit rechtsoogpunt wil deze bepaling de mededeling van beslissingen zekerstellen inzake administratieve geldboeten en van gerechtelijke beslissingen die in kracht van gewijsde zijn gegaan, aan andere instanties, hetzij uit eigen initiatief of op verzoek, en dat in het kader van welbepaalde doelstellingen. Deze beslissingen bevatten per definitie gegevens van persoonlijke aard; een parlementaire machtiging is bijgevolg noodzakelijk.

Art. 9. Cette disposition vise à assurer une simplification administrative des démarches à

Art. 9. Deze bepaling beoogt een administratieve vereenvoudiging te waarborgen

effectuer par les bénéficiaires du revenu d'intégration lorsqu'ils bénéficient d'un stage.

van de te ondernemen stappen door de begunstigden van het leefloon wanneer ze een stage volgen.

Actiris paiera la totalité de l'indemnité de stages soit 26,82 € par jour et le CPAS ne devra que, le cas échéant, compléter ce montant en fonction du montant perçu par le stagiaire avant son stage.

Actiris zal de volledige vergoeding voor de stages betalen, ofwel € 26,82 per dag, en het OCMW zal uitsluitend, in voorkomend geval, dit bedrag moeten aanvullen naargelang het door de stagiaire voor zijn stage ontvangen bedrag.

Art. 10. Cette disposition vise à abroger la référence au montant maximum de la prime tuteur. Vu la structure générale de l'ordonnance du 23 juin 2017 précitée et afin d'optimiser au mieux l'incitant, il est proposé, comme pour les autres articles, de ne pas prévoir de montant maximum de l'aide. Une habilitation générale au Gouvernement en vue de fixer le montant de l'aide est déjà prévue au second alinéa de l'article 33.

Art. 10. Deze bepaling beoogt de schrapping van de verwijzing naar het maximumbedrag van de mentorpremie. Gelet op de algemene structuur van de voornoemde ordonnantie van 23 juni 2017 en om de stimulans zo goed mogelijk te kunnen optimaliseren wordt er voorgesteld om – zoals voor de andere artikelen – niet te voorzien in een maximumbedrag van de steun. Er werd al voorzien in een algemene machtiging voor de Regering om het bedrag van de steun vast stellen in het tweede lid van artikel 33.

Art. 11. L'entrée en vigueur de la présente ordonnance est fixée au xxxxx.

Art. 11. De inwerkingtreding van deze ordonnantie is vastgesteld op xxxxx.